



ASHIYA INTERNATIONAL SCHOOL

4-1 Yoko-Cho Ashiya, Japan, 659-0034

Tel: 0797-35-5011

Fax: 0797-35-5013

Website: www.aischool.ed.jp

Principal's Report

September 2020

ANNOUNCEMENTS

Jay Burke, MA Teaching

Student Handbook and Guidelines

Parents should have received this year's school handbook and guidelines at Orientation. All parents are to read through them, then sign and return the agreement form to the office by Sep. 11 (Fri.).

オリエンテーションでSchool Handbookとガイドラインをお配りしました。簡単に説明しましたが、再度読んでいただき、Agreement Form (同意書) に署名の上、9月11日(金)までにオフィスへ提出してください。

Parenting Discussion Class

A 9-session class for parents who wish to learn how to parent better will be held for AIS parents. Mrs. Yoshiko Burke and Ms. Mayuko will be the discussion facilitators for the sessions. We ask participants to pay a one-time fee of ¥3,000 for the bilingual textbook "Discovering the Joy of Parenting" and classes. Participants do not have to attend every session. An email will be sent out soon regarding participation.

Classes: Tuesdays from Sep. 29 - Dec. 15 from 9:15 a.m. - 10:45 a.m.

Location: To be determined based on number of participants (possibly online also)

子育てディスカッションクラス

AISの保護者の為に子育てについて話し合うクラスを設けたいと思います。ディスカッション方式で行い、Mrs. BurkeとMiss Mayukoが進行役を務める予定です。

参加費用は初回参加時にテキスト「見つけた、子育てのよろこび」と参加費の3,000円のみ。全クラスに参加する必要はございません。参加申し込みは後日メールにて行います。

クラス日時: 9月29日~12月15日(火) 全9回 午前9時15分~10時45分頃

場所: 参加人数により決定、(オンラインも検討中)

Fall Festival at AIS (For K3 students and above)

As mentioned during orientation, we are planning to hold this year's fall festival (a cozy sports day event in the hall) over 3 week days. We do hope for parents to join if possible. Details will be provided later in October, but please mark your calendars. The event will likely begin about 9:15 and end by 10:45 a.m.

オリエンテーションでも案内がありましたが、今年のフォールフェスティバル(室内運動会)は以下の3日間に分散して行う予定です。保護者の皆様にも参加して頂きたいと思います。詳細については10月に配信しますが、予定に入れておいてください。全日程の開始は午前9時15分頃から10時45分までに終了する計画です。

Oct. 20: Elementary

Oct. 21: K4 & K5

Oct. 22: Preschool & K3

DATES TO REMEMBER

Sep. 11 (Fri.) - Deadline for signed School Handbook forms
Sep. 21 (Mon.) - Holiday
Sep. 22 (Tue.) - Holiday

ASHIYA INTERNATIONAL SCHOOL

4-1 Yoko-Cho Ashiya, Japan, 659-0034

Tel: 0797-35-5011

Fax: 0797-35-5013

Website: www.aischool.ed.jp

Principal's Report

I am thankful to be able to open the campus to have students begin learning on campus to start the 2020-2021 school year. Our teachers and staff are looking forward to helping each student acquire academic knowledge and develop important life skills as we instruct them in English.

My theme for this school year is, "Growing Together". I have asked our teachers to focus on the following 3 areas as they spend time with students this school year:

1. Learning through Thinking - Asking many questions, so students think.
2. Collaboration Skills - Working and communicating well with others.
3. Staying Healthy - Sleeping well, eating well, wearing a mask and washing hands.

I still remember a sentence from a seminar decades ago, "It takes about 3 weeks to make or break a habit." Our teachers have created rules and routines that they wish for students to follow to maximize learning and growing at school.

In an attempt to offer as many days of instruction on campus, all 180 days if possible, we have updated the school handbook and safety guidelines. Please review these guidelines to know them and be responsible to follow them. We need each parent's cooperation to create a safe, disciplining, loving environment.

Thank you for choosing AIS as your family's place of learning, and although opportunities to meet parents in person may be fewer this year, I am looking forward to growing together.

Jay Burke, principal

["As iron sharpens iron, so one person sharpens another." - Proverbs 27:17](#)

2020年度、スクールを無事に開始できることを嬉しく思います。私たち教員とスタッフは生徒一人一人が英語で課題を学び、生活に必要なスキルを身につける指導が出来ることを楽しみにしています。

今年のテーマは「共に成長する」です。これをもとに、先生たちには以下の3つに焦点を当てて指導するように指示しました。

1. 考えながら学ぶ - 生徒に考えさせるために多くの質問をする。
2. コラボレーション能力 - 他の人と正しくコミュニケーションをとり、共に活動する。
3. 健康を維持する - 良く寝る、良く食べる、マスクを着用する、手を洗う。

今年度も授業日数は180日です。可能なら全日、出来るだけ多くの日数をスクールにて授業を実施するために、スクール規定と健康ガイドラインを修正しました。これらをしっかりと読み、知ってもらい、全保護者に責任を持って守って頂きたいと思えます。安全でしっかりとした指導が行き届き、愛情で溢れる教育環境を作り上げるためには、どうしても皆様の協力が必要です。

お子様の教育の場としてAISを選んで頂き感謝いたします。

校長 バルク ジエイ

[「鉄は鉄をもつて研磨する。人はその友によって研磨される。」 - 箴言 27章17](#)

"For the Lord gives wisdom and from His mouth come knowledge and understanding." Proverbs 2:6